



# Hindi Urdu for Health

*The Practice of Medicine in Hindi and Urdu*

[repositories.lib.utexas.edu/handle/2152/64261](https://repositories.lib.utexas.edu/handle/2152/64261)

Hindi Urdu Flagship | South Asia Institute | Department of Asian Studies | The University of Texas at Austin

## Ayurvedic Use

After the herbal medication has been prepared it can be used in many different ways. It can be used after boiling into a brew or as a powder after the herbal element has been reduced to an ash. It can also be used by leaching out salts from the herb. Salts thus produced from many different herbs can also be combined into a single medicine for specific kinds of ailments. The prescriptive use of these medications is often harmonized by the Ayurvedic doctor according to the age, diet and lifestyle of the patient. Video clips in this section show interviews on how different Ayurvedic doctors think about the use they put these medicines to.

## SOUTH ASIA SPECIFIC DISEASES

Video URI: [hdl.handle.net/2152/65539](https://hdl.handle.net/2152/65539)

### Contents:

Hindi Transcription .....	2
Hindi Vocabulary .....	2
Hindi Questions .....	3
Urdu Transcription.....	4
Urdu Vocabulary .....	4
Urdu Questions .....	5

## Hindi Transcription

देखो जी, ताकत की दवाई की तो सबनै जरूरत पड़ती है... सबको जरूरत पड ती है बाऊजी... चाहें वो खून की कमी वाला हो, चाहें कमर के दर्द वाला हो और चाहें सैक्स वाला हो... देखो, बगैर ताकत के तो खेत में भी काम नहीं करेगा मानस... मजदूरी पे जा गा, ईंट उठावगा, सारा दिन धंधा करैगा, ताकत तो कई किस्म की होवें है ना... एक किस्म की नहीं होती... ताकत तो सबनै चाहिये है... देखो जी, बात ये है, अकै, ताकत की दवाई घी-दूध से बढ कर तो कुछ है नहीं... हैं जी... मशीन गिरी ठीक होनी चाहिये... ताकत तो सूखी रोटियां मैं भी आ जा है... ताकत की दवाई है जो, सूखी रोटी खा ले जो, खाया-पीया लगना चाहिये, असल में, मैन कारण ये है, अ कै, खाया-पीया शरीर मैं लगे जाओ, भूख ठीक लगगै, हाजमा ठीक हो, ताकत तो अपने आप आ जा है... और जी कई इसी चीज हैं जो सेत जा हैं, मानस कई बार गलती कर दे है, जैसे दारु वगैरह पीवै है, लीवर खराब हो जा है... उसका तो फिर इलाज करवाणा ही पड़ैगा... तो इस तरह जी ताकत की दवाई है जो, और भतेरी हैं, केसर है, कस्तूरी है, सोने की भसम है, चांदी की भसम है, जिसै जो खावैगा उसा ही काम करैगी...

ये जो सैक्स से संबंधित बीमारियां हैं...

हां जी...

इसके कितने मरीज आपके पास आते हैं और क्या आपको लगता है वो, उनका फायदा होगा इससे?

हां, फायदा होता है जी...

## Hindi Vocabulary

Medicine for strength	ताकत की दवाई
Blood Loss	खून की कमी
Hip pain	कमर के दर्द
Pertaining to sex	सैक्स वाला
Strength	ताकत
Strength is of many different kinds	ताकत तो कई किस्म की होवें है
There is no better medication for strength than ghee and milk	ताकत की दवाई घी-दूध से बढकर तो कुछ है नहीं
What one eats should benefit the body	खाया-पीया शरीर मैं लगे जाओ
Should feel appropriate hunger	भूख ठीक लगगै
Good digestion	हाजमा ठीक हो
Strength comes on its own	ताकत तो अपने आप आ जा है
Liquor	दारु
Bad liver	लीवर खराब
Cure, remedy, treatment	इलाज
Saffron	केसर

Oysters	कस्तूरी
Gold dust	सोने की भसम
Silver dust	चांदी की भसम
Spilling semen	घात जाणां
Pertaining to disease	परवेह रोग
Metal	धातु
Nightmare	स्वप्नदोष
Premature ejaculation	शीघ्रपतन
Weakness of mind	मन की कमजोरी
Semen being too diluted	वीर्य का पतला
Liver inflammation	लीवर की गरमी
Supply of semen	वीर्य की पूर्ति
Impotency	नपुंसकता
Patient	मरीज
Avoid	परहेज
Idiom -- one's mood is dependent on the kind of food one eats	जैसा खावै अन्न, वैसा हो जाये मन

## Hindi Questions

शरीर में ताकत किस से आती है?

- 1 घी दूध
- 2 सूखी रोटी
- 3 सब
- 4 ताकत की दवाएँ

## Urdu Transcription

دیکھو جی، طاقت کی دوائی کی۔۔۔ طاقت کی تو سب نے ضرورت پڑتی ہے۔۔۔ سب کو ضرورت پڑتی ہے باؤجی۔۔۔ چاہے وہ خون کی کمی والا ہو، چاہے کمر کے درد والا ہو اور چاہیں سیکس والا ہو۔۔۔ دیکھو، بغیر طاقت کے تو کھیت میں بھی کام نہیں کریگا مانس۔۔۔ مزدوری پہ جا گا، اٹ اٹھاوگا، سارا دن دھندھا کریگا، طاقت تو کئی قسم کی ہوویں ہے نا۔۔۔ ایک قسم کی نہیں ہوتی۔۔۔ طاقت تو سب نے چاہئیے ہے۔۔۔ دیکھو جی، بات یہ ہے، اکے طاقت کی دوائی گھی دودھ سے بڑھ کے تو کچھ ہے نہیں۔۔۔ ہیں جی۔۔۔ مشین گری ٹھیک ہونی چاہئیے۔۔۔ طاقت تو سوکھی روٹیاں میں بھی آئے جا ہے۔۔۔ طاقت کی دوائی ہے جو، سوکھی روٹی کھا لے جو، کھایا پیا لگنا چاہئیے، اصل میں، مین کارن یہ ہے، کھایا پیا شریر میں لگے جاؤ، بھوک ٹھیک لگے، ہاضمہ ٹھیک ہو، طاقت تو اپنے آپ آ جا ہے۔۔۔ اور جی کئی اسی چیز ہیں جو صحت جا ہیں، مانس کئی بار لگتی کر دے ہے، جیسے دارو وغیرہ پیوے ہے، لیور خراب ہو جا ہے۔۔۔ اس کا تو پھر علاج کروانا ہی پڑیگا۔۔۔ تو اس طرح جی طاقت کی دوائی ہے جو، اور بھتیری ہیں، کیسر ہے، کستوری ہے، سونے کی بھسم ہے، چاندی کی بھسم ہے، جیسے جو کھاؤگا اسہا ہی کاکم کریگی۔۔۔

یہ جو سیکس سے سمبھنت بیماریاں ہیں۔۔۔

ہاں جی۔۔۔

اس کے کتنے مریض آپ کے پاس آتے ہیں اور کیا آپ کو لگتا ہے وہ، ان کا فائدہ ہوگا اس سے؟

ہاں، فائدہ ہوتا ہے جی۔۔۔

## Urdu Vocabulary

Medicine for strength	طاقت کی دوائی
Blood Loss	خون کی کمی
Hip pain	کمر کے درد
Pertaining to sex	سیکس
Strength	طاقت
Strength is of many different kinds	طاقت تو کئی قسم کی ہووے ہیں
There is no better medication for strength than ghee and milk	طاقت کی دوائی گھی دودھ سے بڑھ کے تو کچھ ہے نہیں
What one eats should benefit the body	کھایا پیا شریر میں لگے جاؤ
Should feel appropriate hunger	بھوک ٹھیک لگے
Good digestion	ہاضمہ ٹھیک ہو
Strength comes on its own	طاقت تو اپنے آپ آ جا ہے

Liquor	دارو
Bad liver	لیور خراب
Cure, remedy, treatment	علاج
Saffron	کیسر
Oysters	کستوری
Gold dust	سونے کی بہسم
Silver dust	چاندی کی بہسم
Spilling semen	دھات جانان
Pertaining to disease	پرویہ روگ
Metal	دھاتو
Nightmare	سویندوش
Premature ejaculation	شیددھرپتن
Weakness of mind	من کی کمزوری
Semen being too diluted	ویریہ کا پترہ
Liver inflammation	لیور کی گرمی
Supply of semen	ویریہ کی پورت
Impotency	نپنسکتا
Patient	مریض
Avoid	پریبز
Idiom -- one's mood is dependent on the kind of food one eats	جیسا کھاوے انن ویسا ہو جاوے من

## Urdu Questions

شریر میں طاقت کس سے آتی ہے؟

- 1 گھی دودھ
- 2 سوکھی روٹی
- 3 سب
- 4 طاقت کی دوائیاں